



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0229

Venerdì 04.04.2025

Sommario:

◆ **Messaggio del Santo Padre in occasione del Pellegrinaggio Nazionale Giubilare Slovacco**

◆ **Messaggio del Santo Padre in occasione del Pellegrinaggio Nazionale Giubilare Slovacco**

Messaggio del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito il Messaggio che il Santo Padre Francesco ha inviato ai partecipanti al Pellegrinaggio Nazionale Giubilare Slovacco, letto nel corso della Santa Messa nella Basilica Vaticana:

Messaggio del Santo Padre

Drahí bratia v biskupskej službe,

Drahí kňazi, rehoľníčky a rehoľníci,

Drahé sestry, drahí bratia v Pánovi!

Veľmi by som chcel byť prítomný medzi vami, môcť s vami zdieľať tento moment viery a spoločenstva, ale som ešte stále v rekonvalescencii, a tak sa svami spájam srdcom amodlitbou.

Vítam vás všetkých, ktorí ste prišli do Ríma na Národnú púť v tomto jubilejnom roku. Pozdravujem Jeho

Excelenciu Mons. Bernarda Bobera, predsedu Konferencie biskupov Slovenska, biskupov, kňazov, zasvätené osoby a veriach laikov. Srdečný pozdrav patrí aj občianskym predstaviteľom, zvlášť pozdravujem pána prezidenta Petra Pellegriniho.

Vaša púť je konkrétnym znakom túžby obnoviť vieru, posilniť puto s Petrovým nástupcom a radostne svedčiť o nádeji, ktorá nezahanbuje (porov. Rim 5, 5), pretože sa rodí zlásky, čo prúdi z prebodnutého Kristovho Srdca avlieva sa do nás Duchom Svätým. Jubileum nás pozýva, aby sme sa stali celožitnými pútnikmi tejto nádeje a cesta do Ríma, s prechodom cez Sväté brány, spolu snávisťou hrobov apoštolov amučeníkov, je zárukou každodenného kráčania, tiahnuceho sa k večnosti. Pre vás, moji slovenskí bratia a sestry, je to cesta, ktorá je súčasťou bohatej kresťanskej tradície vašej krajiny, živenej svedectvom svätých Cyrila a Metoda a mnohých ďalších svätcov a svätíc, ktorí ju už viac ako tisíc rokov zavlažujú Kristovým evanjeliom.

Drahí moji, viera je poklad, o ktorý sa treba s radosťou deliť. Každá doba so sebou prináša výzvy a ťažkosti, ale aj príležitosti rásť v dôvere a odovzdanosti Bohu. A podobne ako Panna Mária, ktorá svojim pokorným a odvážnym „áno“ otvorila dvere k vykúpeniu sveta, aj naše jednoduché, ale úprimné „áno“ sa môže v Božích rukách stať nástrojom na uskutočnenie niečoho veľkého. Prijat' jeho plán neznamená mať už všetky odpovede, ale dôverovať, že tam, kam nás vedie, nás aj predchádza svojou milosťou. Povedať „áno“ môže byť spôsobom ako dnes otvoriť nové horizonty viery, nádeje a pokoja pre nás, ale aj pre tých, ktorých nám Pán posielal do cesty. Synodálnym štýlom počúvajte, čo Duch hovorí vašim Cirkvám, nemajte strach zneznámeho, ale objavujte v ňom iniciatívu Boha, ktorý vždy prekvapuje.

Sestry a bratia, pokračujte v spoločnom kráčaní, pastieri a veriaci, so zrakom upretým na Ježiša, ktorý je našou spásou. Nech vás vedie a ochraňuje Panna Mária, patrónka Slovenska, ktorú si uctieвате ako Sedembolestnú a ktorá je práve pre svoje zjednotenie sa s umučeníkom svojho Syna Matkou Nádeje. Srdečne žehnám vás všetkých, vaše rodiny a váš národ. Nezabudnite sa za mňa modliť.

Vatikán 27. marca 2025

FRANCISCUS

[00431-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

Traduzione in lingua italiana

Cari fratelli nell'Episcopato,

Cari sacerdoti, religiose e religiosi,

Care sorelle, cari fratelli nel Signore!

Avrei tanto desiderato essere presente tra voi per condividere questo momento di fede e di comunione, ma sono ancora convalescente e dunque mi unisco a voi attraverso la preghiera e con tutto il mio affetto.

Do il benvenuto a tutti voi, giunti a Roma per il pellegrinaggio nazionale in questo anno giubilare. Saluto Sua Eccellenza Mons. Bernard Bober, Presidente della Conferenza Episcopale, i Vescovi, i sacerdoti, i consacrati e i fedeli laici. Un cordiale saluto va alle Autorità civili, in particolare sono lieto di rivolgerlo al Signor Presidente Peter Pellegrini.

Il vostro pellegrinaggio è segno concreto del desiderio di rinnovare la fede, di rafforzare il legame con il Successore di Pietro e di testimoniare con gioia la speranza che non delude (cfr Rm 5,5), perché nasce dall'amore effuso dal Cuore trafitto di Cristo e riversato in noi dallo Spirito Santo. Di questa speranza il presente Giubileo ci chiama a diventare pellegrini in tutta la nostra vita, e il viaggio a Roma, con il passaggio delle Porte

Sante e le soste presso le tombe degli Apostoli e dei Martiri, è il pegno di questo cammino di ogni giorno, proteso verso l'eternità. Per voi, sorelle e fratelli slovacchi, è un itinerario che si inserisce nella ricca tradizione cristiana della vostra terra, fecondata dalla testimonianza dei santi Cirillo e Metodio e di tanti altri santi e sante, che da oltre mille anni la irrigano con il Vangelo di Cristo.

La fede, carissimi, è un tesoro da condividere con gioia. Ogni tempo porta con sé sfide e fatiche, ma anche opportunità per crescere nella fiducia e nell'abbandono a Dio. E come la Vergine Maria, che con il suo umile e coraggioso "sì" ha aperto la porta alla redenzione del mondo, anche il nostro "sì", semplice e sincero, può diventare strumento nelle mani di Dio per realizzare qualcosa di grande. Accogliere il suo disegno non significa avere già tutte le risposte, ma confidare che, là dove Egli ci guida, ci precede anche con la sua grazia. Dire "sì" oggi può permettere di aprire nuovi orizzonti di fede, di speranza e di pace, per noi e per quanti il Signore ci fa incontrare. Con stile sinodale, ascoltate ciò che lo Spirito dice alle vostre Chiese, senza temere il nuovo ma discernendo in esso l'iniziativa di Dio che sempre ci sorprende.

Sorelle e fratelli, continuate a camminare insieme, pastori e fedeli, tenendo lo sguardo fisso su Gesù, nostra salvezza. Vi guidi e vi custodisca la Vergine Maria, Patrona della Slovacchia, che voi venerate in particolare quale Madonna "dei sette dolori" e che proprio per la sua unione alla passione del Figlio è Madre della Speranza. Benedico di cuore tutti voi, le vostre famiglie e il vostro popolo. Non dimenticatevi di pregare per me.

Dal Vaticano, 27 marzo 2025

FRANCESCO

[00431-IT.01] [Testo originale: Slovacco]

[B0229-XX.01]
